

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2012

Vyhlásené: 14.11.2012

Časová verzia predpisu účinná od: 01.01.2013

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

334

ZÁKON

zo 17. októbra 2012,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o
zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a
ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 519/2007 Z. z., zákona č. 644/2007 Z. z., zákona č. 598/2008 Z. z., zákona č. 59/2009 Z. z., zákona č. 400/2009 Z. z., zákona č. 136/2010 Z. z., zákona č. 224/2010 Z. z., zákona č. 33/2011 Z. z. a zákona č. 220/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 ods. 1 písm. f) sa za slovom „zákon“ vypúšťa čiarka a slová „medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná“) (ďalej len „medzinárodná zmluva“), alebo ak to ustanovuje osobitný predpis“).
2. V § 1 odsek 2 znie:

„(2) Súčasťou registra trestov sú aj informácie o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach vydaných súdmi iných členských štátov Európskej únie a súdmi iných štátov, ak to ustanovuje medzinárodná zmluva.1)“.
3. V § 1 ods. 3 uvádzacej vete sa slová „odseku 1“ nahrádzajú slovami „odsekov 1 a 2“.
4. V § 1 ods. 4 písm. d) sa za slovo „únie“ vkladajú slová „pre výmenu informácií o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach“. Súčasne sa vypúšťa odkaz „2)“.
5. § 2 znie:

„§ 2

(1) Generálna prokuratúra plní úlohu ústredného orgánu pre výmenu informácií o odsúdeniach a ostatných súvisiacich rozhodnutiach s inými členskými štátmi Európskej únie.

(2) Výmena informácií podľa odseku 1 je zabezpečovaná prostredníctvom Európskeho informačného systému registrov trestov.2)

(3) Ak výmena informácií podľa odseku 2 nie je z technických alebo iných dôvodov možná, informácie možno vymieňať aj poštou alebo inou bezpečnou formou, ktorá umožňuje vyhotovenie písomného znenia, ak je možné posúdiť ich hodnotnosť; informácie podľa § 17a ods. 1 a § 17b ods. 1 sa vymieňajú prostredníctvom formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1, v jazykovom režime podľa oznámení členských štátov Európskej únie Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 2 znie:

„2) Rozhodnutie Rady 2009/316/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) podľa článku 11 rámcového rozhodnutia 2009/315/SVV (Ú. v. EÚ L 93, 7. 4. 2009).“.

6. V § 4 ods. 1 písm. a) prvom bode sa za slovo „prípadne“ vkladajú slová „pseudonym alebo“.
7. V § 4 ods. 1 písm. a) druhom bode sa za slová „rodné číslo,“ vkladajú slová „číslo a druh dokladu totožnosti,“.
8. „V § 4 ods. 1 písm. a) treťom bode sa na konci pripájajú tieto slová: „ako aj ďalšie štátne občianstvo iného členského štátu Európskej únie,“.
9. V § 4 ods. 1 písm. c) sa na konci pripájajú tieto slová: „vrátane dátumu vydania rozhodnutia a dátumu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia,“.
10. V § 4 ods. 1 písm. d) sa za slová „právnej kvalifikácie skutku,“ vkladajú slová „miesta a času jeho spáchania,“.
11. V § 7 ods. 1 písm. f) sa za slovo „treste“ vkladá čiarka a slová „alebo výkonu trestu“ sa nahrádzajú slovami „vo výroku o ochrannom opatrení alebo výkonu trestu alebo výkonu ochranného opatrenia“.
12. V § 9 ods. 1 sa slová „podľa § 4 až 8“ nahrádzajú slovami „podľa § 3a, 4 až 8 a § 17 ods. 4“ a za slovo „týkajú,“ sa vkladajú slová „a v prípade právnickej osoby sto rokov od jej zániku,“.
13. V § 10 ods. 3 sa za slovo „matriku“ vkladá čiarka a slová „na integrovaných obslužných miestach“.
14. V § 10 ods. 10 písm. b) sa na konci slovo „a“ nahrádza čiarkou.
15. V § 10 ods. 10 sa za písmeno b) vkladá nové písmeno c), ktoré znie:
„c) integrované obslužné miesta a“.
Doterajšie písmeno c) sa označuje ako písmeno d).
16. § 11 znie:

„§ 11

Vo výpise z registra trestov sa uvedú nezahladené odsúdenia súdom Slovenskej republiky, ako aj súdom iného členského štátu Európskej únie a súdom iného štátu, ktorých rozhodnutia boli uznané súdom Slovenskej republiky, vrátane údajov o priebehu výkonu uložených trestov, ochranných opatrení a primeraných obmedzení alebo povinností, ak sa podľa rozhodnutia súdu alebo na základe zákona nehľadí na páchatela, ako keby nebol odsúdený.“.

17. V § 12 ods. 1 sa slovo „predpis“ nahrádza slovom „zákon“.
18. V § 13 ods. 1 písm. a) sa na konci pripájajú tieto slová: „a to aj súdom iného členského štátu Európskej únie alebo súdom iného štátu, ktorého rozhodnutie bolo uznané súdom Slovenskej republiky,“.
19. V § 13 ods. 2 písmeno c) znie:
„c) právoplatnom odsúdení občana Slovenskej republiky alebo o právoplatnom odsúdení osoby, ktorá má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky, súdom iného štátu ako členského štátu Európskej únie, ktoré nebolo uznané súdom Slovenskej republiky, s uvedením, že toto rozhodnutie nemá právne účinky na území Slovenskej republiky a má len informatívny charakter.“.
20. Za § 13 sa vkladá § 13a, ktorý znie:

„§ 13a

V odpise registra trestov, ktorý sa vydáva na účely podľa § 14 ods. 2 a 3, sa vo vzťahu k nezahladenému odsúdeniu súdom iného členského štátu Európskej únie a súdom iného štátu, ktoré neboli uznané súdom Slovenskej republiky, uvedie, že tieto rozhodnutia nemajú právne účinky na území Slovenskej republiky a majú len informatívny charakter.“.

21. Poznámka pod čiarou k odkazu 8 znie:

„8) § 4 ods. 1 písm. f) zákona č. 383/2011 Z. z. o zastúpení Slovenskej republiky v Eurojuste.“.

22. V poznámke pod čiarou k odkazu 9 sa vypúšťa čiarka a citácia „zákon č. 190/2003 Z. z. o strelných zbraniach a strelive a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.

23. V § 14 ods. 3 písm. l) sa za slovo „licencie“ vkladá bodkočiarka a slová „na tento účel sa v odpise uvedú len údaje podľa § 11 a § 13 ods. 2 písm. a)“.

24. § 17 vrátane nadpisu znie:

„§ 17

Organizácia a obsah výmeny informácií medzi členskými štátmi Európskej únie

(1) Generálna prokuratúra bezodkladne informuje ústredné orgány iných členských štátov Európskej únie o všetkých právoplatných odsúdeniach osôb, ktoré sú štátnymi občanmi týchto členských štátov Európskej únie, súdmi Slovenskej republiky tak, ako sú zaznamenané v registri trestov.

(2) Ak je odsúdená osoba štátnym občanom viacerých členských štátov Európskej únie, informácie podľa odseku 1 poskytne generálna prokuratúra ústrednému orgánu každého z týchto členských štátov Európskej únie, a to aj vtedy, ak je táto osoba aj štátnym občanom Slovenskej republiky.

(3) Generálna prokuratúra bezodkladne poskytne ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie, ktorého je osoba štátnym občanom, všetky informácie o následnej zmene alebo zahľadení odsúdenia alebo vyradení z evidencie v registri trestov podľa § 9 ods. 2.

(4) Na základe informácií poskytnutých ústredným orgánom iného členského štátu Európskej únie generálna prokuratúra v registri trestov zaznamená každé právoplatné odsúdenie občana Slovenskej republiky v tomto členskom štáte Európskej únie a vykoná každú následnú zmenu, ktorá s týmto odsúdením súvisí.

(5) Na účely opätovného poskytnutia informácií o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v inom členskom štáte Európskej únie, možno použiť len informácie poskytnuté a aktualizované podľa odseku 4; to platí aj pri poskytovaní informácií na žiadosť iného štátu.

(6) Ak sú generálnej prokuratúre prostredníctvom ústredného orgánu iného členského štátu Európskej únie zaslané aj biometrické údaje o odsúdenej osobe, generálna prokuratúra pridelí týmto údajom evidenčné číslo a odstúpi ich príslušnému útvaru Policajného zboru na ich ďalšie spracúvanie.^{33a)}

(7) Na žiadosť ústredného orgánu iného členského štátu Európskej únie, ktorého je odsúdená osoba štátnym občanom, mu generálna prokuratúra poskytne kópie právoplatných rozsudkov a ďalších súvisiacich informácií. Na tento účel príslušný súd na žiadosť generálnej prokuratúry bezodkladne zašle kópie požadovaných súdnych rozhodnutí.

(8) Na účely trestného konania na žiadosť orgánu činného v trestom konaní alebo súdu generálna prokuratúra bezodkladne vyžiada od ústredného orgánu iného členského štátu Európskej únie kópie právoplatných rozsudkov a ďalších súvisiacich informácií vydaných súdom tohto členského štátu Európskej únie.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 33a znie:

„33a) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov.“.

25. Za § 17 sa vkladajú § 17a a 17b, ktoré vrátane nadpisov znejú:

„§ 17a

Žiadosť o informácie z registra trestov iného členského štátu Európskej únie

(1) Generálna prokuratúra predloží ústrednému orgánu iného členského štátu Európskej únie žiadosť o informácie z jeho registra trestov na účely trestného konania voči občanovi tohto členského štátu Európskej únie alebo na akýkoľvek iný účel v súvislosti s plnením úloh ustanovených zákonom alebo na základe žiadosti osoby, ktorá je občanom dožiadaného členského štátu Európskej únie, vo vzťahu k jej vlastnému záznamu.

(2) Generálna prokuratúra môže požiadať ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie aj o informácie o odsúdení osoby, ktorá nie je občanom dožiadaného členského štátu Európskej únie, v rozsahu ustanovenom medzinárodnou zmluvou.^{33b)}

(3) Informácie poskytnuté na základe žiadosti podľa odseku 1 alebo odseku 2 možno použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených dožiadaným ústredným orgánom členského štátu Európskej únie; to neplatí vo vzťahu k informáciám, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, alebo ak sa majú poskytnuté informácie použiť na zabránenie bezprostredného a vážneho ohrozenia bezpečnosti jednotlivcov alebo bezpečnosti štátu.

§ 17b

Odpoveď na žiadosť o informácie z registra trestov

(1) Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie požiada generálnu prokuratúru o informácie z registra trestov, ktoré sa týkajú štátneho občana Slovenskej republiky, generálna prokuratúra mu do desiatich pracovných dní poskytne informácie o

- a) právoplatnom nezahladenom odsúdení súdom Slovenskej republiky, ktoré je evidované v registri trestov,
- b) právoplatnom nezahladenom odsúdení súdom iného členského štátu Európskej únie, ktoré bolo aktualizované podľa § 17 ods. 4,
- c) právoplatnom nezahladenom odsúdení súdom v iných štátoch, ktoré jej bolo poskytnuté a je evidované v registri trestov.

(2) Ak na účel poskytnutia informácií podľa odseku 1 generálna prokuratúra potrebuje na identifikáciu osoby dodatočné údaje, bezodkladne o tom informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie a požadované informácie mu poskytne v lehote do desiatich pracovných dní od prijatia týchto dodatočných údajov.

(3) Ak súčasťou poskytnutých informácií podľa odseku 1 majú byť aj biometrické údaje, generálna prokuratúra ich na základe prideleného evidenčného čísla vyžiada od príslušného útvaru Policajného zboru; to platí, len ak biometrické údaje boli generálnej prokuratúre zaslané ústredným orgánom iného členského štátu Európskej únie podľa § 17 ods. 6.

(4) Ak ústredný orgán iného členského štátu Európskej únie pri poskytovaní informácií podľa § 17 ods. 4 oznámi, že informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v tomto členskom štáte Európskej únie, možno opätovne poskytnúť len na účely trestného konania, generálna prokuratúra informácie podľa odseku 1 písm. b) na iné

účely neposkytne a o dôvodoch a pôvode týchto informácií informuje ústredný orgán dožadujúceho členského štátu Európskej únie; pri žiadosti iného štátu sa postupuje primerane.

(5) Ak ústredný orgán členského štátu Európskej únie požiada o informácie o odsúdení inej osoby ako občana Slovenskej republiky, generálna prokuratúra mu poskytne informácie zaznamenané v registri trestov v rozsahu ustanovenom medzinárodnou zmluvou.^{33b)}

(6) Informácie o odsúdení občana Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v inom členskom štáte Európskej únie, možno inému štátu poskytnúť len na účel uvedený v jeho žiadosti, len na konkrétny prípad a v rámci obmedzení oznámených ústredným orgánom členského štátu Európskej únie, ktorý ich poskytol. Pri poskytovaní informácií z registra trestov, ktoré sú vyžiadané iným štátom na účely trestného konania, generálna prokuratúra uvedie, že tieto informácie možno použiť výhradne na účely trestného konania.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 33b znie:

„33b) Čl. 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach (oznámenie č. 550/1992 Zb.).“.

26. V § 19 ods. 1 sa za slovo „matriku“ vkladá čiarka a slová „integrovaným obslužným miestom“ a slová „podľa § 17 ods. 1 písm. a)“ sa nahrádzajú slovami „na základe žiadosti dotknutej osoby podľa § 17a ods. 1“.
27. V § 19 sa vypúšťa odsek 3.
Doterajšie odseky 4 a 5 sa označujú ako odseky 3 a 4.
28. Za § 19 sa vkladá § 19a, ktorý znie:

„§ 19a

Týmto zákonom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 2.“.

29. Zákon sa dopĺňa prílohami č. 1 a 2, ktoré vrátane nadpisov znejú:

„Príloha č. 1 k zákonu č. 330/2007 Z. z.

Formulár uvedený v článkoch 6, 7, 8, 9 a 10 rámcového rozhodnutia Rady 2009/315/SVV o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi

Žiadosť o informácie z registra trestov